



# Comune di Gressoney-Saint-Jean

Regione Autonoma Valle D'Aosta  
Administration communale  
Gemeindevverwaltung



Prot. n. 4136  
(1503)

Gressoney-Saint-Jean, li 23.05.2014

**Oggetto: CAPITOLATO SPECIALE D'APPALTO disciplinante la concessione del servizio di animazione estiva a favore dei minori e giovani - FANTALAGO 2014. Precisazioni.**

In riferimento al capitolato speciale d'appalto di cui all'oggetto, diffuso con protocollo n. 3834 del 15.05.2014, si precisa che a seguito di mero errore materiale, i sotto indicati articoli sono da intendersi così formulati:

### articolo 9 comma 3

Il concessionario si assume ogni responsabilità, civile e penale, contrattuale ed extracontrattuale comunque connessa, anche indirettamente, alla gestione del servizio di animazione estiva a favore dei minori e giovani, sollevando l'amministrazione comunale da qualsivoglia responsabilità civile o penale e da ogni pretesa di terzi. Deve dunque rispondere direttamente dei danni provocati alle persone, nonché alle strutture messe a disposizione dall'amministrazione comunale, nell'esecuzione del servizio, anche in eccedenza alla copertura assicurativa; in particolare deve assicurarsi per i danni recati all'amministrazione comunale stessa.

### Articolo 9 comma 8

Il concessionario deve contrarre e trasmettere all'amministrazione comunale, ai fini della stipula del contratto:

- ⇒ polizza assicurativa RCT per i rischi inerenti la gestione del servizio nella quale sia esplicitamente indicata l'amministrazione comunale quale "soggetto terzo" a tutti gli effetti di legge, con un massimale unico non inferiore a € 2.500.000,00=;
- ⇒ polizza assicurativa per il personale dipendente R.C.O con massimale unico non inferiore a € 2.500.000,00=.

### Articolo 10 comma 19

L'amministrazione comunale è estranea ai rapporti che possano intervenire tra il concessionario e il personale da esso adibito al servizio; al termine dell'appalto lo stesso personale deve cessare dalle sue funzioni senza che possa vantare alcun diritto verso l'amministrazione comunale. Qualora il comportamento di taluno/a degli addetti al servizio dovesse essere ritenuto insoddisfacente, il concessionario, a richiesta scritta dell'amministrazione comunale, deve provvedere alla di lui/lei sostituzione entro 24 ore, senza che ciò possa costituire motivo di maggiore onere.

Ferme le altre condizioni.

Il Segretario

Elvina Consol



Villa Margherita, 1 – 11025 Gressoney-Saint-Jean (Aosta) – telefono 0125 355192 telefax 0125 355673

www.comune.gressoneystjean.ao.it

info@comune.gressoneystjean.ao.it - pecmail: protocollo@pec.comune.gressoneystjean.ao.it

Codice fiscale 00108510074 – partita I.V.A. 00108510074

Conto corrente postale n. 11935111 intestato a Comune di Gressoney-Saint-Jean – servizio tesoreria  
codice IBAN IT26T030693160910000300025